

課題 02 英語の絵本を読みなおす

親しみやすい絵本には、コミュニケーションのメディアとして機能するための様々な仕掛けがあります。この課題では、低年齢の子どものための英語の絵本を方法にのっかって分析します。

- (1) 対象とする絵本を選択します。課題図書としていくつか例をあげましたが、それ以外の絵本でも、英語で書かれている低年齢の子ども用の絵本であればかまいません（英語への翻訳作品も含まれます。ただし、明らかに大人の読者を対象とする絵本や、挿絵つきの小説などは避けてください）。
- (2) まず、絵本を手にとって特徴を検討しましょう。大型本、豆本など、本の判型はどのようなものですか？ カバー・デザインはどのようなものですか？
- (3) つぎに、挿絵と文の構成を検討しましょう。挿絵と文はそれぞれページのどのぐらいの分量を占めていますか？ その分量は一定ですか？ それともレイアウトが途中で変わりますか？ 変わる場合は、どのような場面で変わっていますか？
- (4) 文について考えましょう。どのような語彙が使用されていますか？ どのような構文が使用されていますか？ 各ページで文が完結していますか？ それともひとつの文が何ページかにわたっていますか？
- (5) 文体を分析してみましょう。くりかえしはありますか？ 韻を踏む言葉はありますか？ 音読してみたとき、どのような効果がありますか？
- (6) 主人公は人間ですか？ 性別、ジェンダー（性役割）、人種ははっきり描かれていますか？ 主人公が動物やものの場合もありますが、それらは人間の主人公とどのように異なる印象を与えますか？ また、人物が正面からだけでなく、後ろ姿や横顔が描かれる場面がありますか？ さらに、挿絵に姿をみせないが、文中に登場する人物はいますか？
- (7) 挿絵の色彩の基調はどのようなものですか（原色、パステルカラー、モノトーンなど）？ 色彩は絵本全体にどのような効果を及ぼすと思いますか？
- (8) 挿絵のなかで、また別の絵が描きこまれている場面はありますか？ たとえば、部屋の壁にかかっている絵画にはどのような意味があり、どのような連想をもたらしますか？
- (9) 対象の絵本のテーマは何だと思いますか？ そのテーマを子どもに伝えるために、作者および挿絵画家（同一人物の場合もあります）は、上記（2）～（8）をどのように効果的に使用しているかを考え、まとめてみましょう。
- (10) 最後に、低年齢の子どもを対象とした絵本で、扱われるべきでないテーマはあると思いますか？ あると思う場合も、ないと思う場合も、なぜそう思いますか？

《課題図書》

■ Beatrix Potter, *The Tale of Tom Kitten* (Frederick Warne), Maurice Sendak, *Where the Wild Things Are* (Harper and Row), Margaret Wise Brown and Clement Hurd, *Goodnight Moon* (Harper and Row)